

Den norske tannlegeforenings Tidende

113. ÅRGANG – 2003

Redaktør: Gudrun Sangnes

LEDER

| | |
|--|-----|
| Ny viten om tannlegeskrekke påvirker tannhelse-tjenesten i de nordiske land..... | 4 |
| Vær din egen helseminister..... | 110 |
| Det snør, det snør, tiddelibom... .. | 111 |
| lover og forskrifter nok en gang... .. | 166 |
| Fortsettelse følger i neste nr... .. | 207 |
| Nå er det ingen bønn lenger – du må på nett | 207 |
| Førskolebarn og karies – hva skjer?..... | 594 |
| I år gikk visst alt bra | 779 |
| Etterlysning..... | 898 |

PRESIDENTEN HAR ORDET

| | |
|---|-----|
| Stoler vi ikke på egne hygienetiltak? | 3 |
| Ønsker myndighetene økte priser på tannhelse-tjenester? | 67 |
| Tannpuss, røyking og annen atferd..... | 167 |
| Statistikk – det er fali' det..... | 209 |
| Noe er fortsatt helt galt | 319 |
| Trygdefusjon – er overforbruk problemet?..... | 371 |
| Eldreølgen – store utfordringer | 531 |
| Lønn til spesialistkandidatene – nå!..... | 595 |
| Når lovbrudd blir legitimt | 899 |

FAGARTIKLER

| | |
|---|-----|
| <i>Birkeland, Jan Magne, Olav Molven, Inge Fristad, Morten Berge, Ivar Hoff, Kristin Walter og Tom Sten Isaksen:</i> Autorisasjon av tannleger med utdanning fra land utenfor EØS: erfaringer fra lisensprogrammet i Bergen | 210 |
| <i>Birkeland, Jan Magne:</i> Lisensprogrammet ved Det odontologiske fakultet i Bergen. Oppsummering etter fire kurs og fem opptak | 840 |
| <i>Birkeland, Jan Magne, Olav Molven, Ola Haugejorden og Olav Egil Bøe:</i> Prediksjon av gjennomføring av lisensprogrammet for tannleger fra land utenfor EØS på normert tid | 842 |
| <i>Birkeland, Jan Magne, Olav Molven, Inge Fristad, Morten Berge, Ivar Hoff, Per Tufte og Olav Egil Bøe:</i> Kompetanse til tannleger fra land utenfor EØS før og etter lisensprogrammet i Bergen..... | 848 |
| <i>Breivik, Torbjørn Jarle:</i> Utviklingen av periodontitt reguleres av sentralnervesystemet. Ny forståelse av hvordan periodontitt kan oppstå..... | 178 |

| | |
|---|-----|
| <i>Brobakken, Stine S. K., Anne Gro Helgesen og Anne B. Skaare:</i> Kariesforekomst blant treåringer i et storbyområde med mange innvandrere..... | 610 |
| <i>Eriksen, Harald M. og Vladimir Dimitrov:</i> Oral helse i et kompleksteoretisk perspektiv | 908 |
| <i>Espelid, Ivar og Marit Slättelid Skeie:</i> Karies hos førskolebarn – tid for handling? | 614 |
| <i>Gimmestad, Anne Løvberg og Dorthe Holst:</i> Karies blant femåringer i Hedmark. Forekomst, risiko og nye veier i forebygging..... | 596 |
| <i>Gjerme, Per og Anne Merete Aass:</i> Periodontitt – en systematisk behandlingstilnærmeelse | 118 |
| <i>Gjerdet, Nils Roar og Jan Sverre Vannes:</i> Kelator-diagnostikk og amalgamfyllinger | 326 |
| <i>Holst, Dorthe, Jostein Grytten og Morten Klepp:</i> Om fordeling av knappe goder. Utforming av trygdeytelser til behandling av periodontitt. En kausstudie fra våren 2002..... | 112 |
| <i>Helland, Elisabeth H., Inge Fristad, Asgeir Bårdsen og Olav Molven:</i> Avviksregistrering i endodonti illustrert med 13 kasus fra en studentklinikk | 68 |
| <i>Kolltveit, Kristin M. og Harald M. Eriksen:</i> Er den observerte sammenhengen mellom periodontitt og hjerte- og karlidelser kausal? | 780 |
| <i>Kristoffersen, Jannicke, Sazan Bajalan og Magne Raadal:</i> Karies hos treåringer – forekomsten i en gruppe barn i Bergen | 604 |
| <i>Lund, Karl Erik, Marianne Lund og Jostein Rise:</i> Tobakksforebygging i norsk tannhelsetjeneste. Resultater fra en nasjonal undersøkelse blant tannleger og tannpleiere..... | 222 |
| <i>Lund, Marianne, Karl Erik Lund og Jostein Rise:</i> Snakker tannleger og tannpleiere med sine pasienter om snusbruk? Resultater fra en nasjonal undersøkelse | 900 |
| <i>Pallesen, Ulla og Marianne Thordrup:</i> Keramiske indlæg | 538 |
| <i>Peutzfeldt, Anne og Erik Asmussen:</i> Plastcementer.... | 532 |
| <i>Prætorius, Finn:</i> Orale virusinfeksjoner | 74 |
| <i>Statens beredning för medicinsk utvärdering (SBU) Alert:</i> Direktbelastning av tandimplantat..... | 372 |
| <i>Steinsvoll, Svein, Elsbeth Pernille Næsse og Karl Schenk:</i> Mastcellen – en mediator av periodontal vevsnedbrytning?..... | 330 |
| <i>Sudbø, Jon:</i> Kjemoprevensjon av munnhulekreft | 320 |

| | |
|---|-----|
| <i>Zachrisson, Bjørn U.</i> : Kjeveortopedien i inter- disiplinært samarbeid | 218 |
|---|-----|

NORDISK TEMAHEFTE: TANNLEGESKREKK

| | |
|---|----|
| <i>Berggren, Ulf, Tiril Willumsen og Kristina Arnrup</i> : Behandlingsmuligheter ved tandvårdsrädsla hos barn och vuxna | 34 |
| <i>Friis-Hasché, Erik, Tiril Willumsen og Hans Henrik Jensen</i> : Hvorfor giver tandpleje angst? | 20 |
| <i>Hakeberg, Magnus, Anna-Lena Hallonsten, Catharina Hägglin och Erik Skaret</i> : Tandvårdsrädslans epidemi ologi | 12 |
| <i>Kvale, Gerd, Gunilla Klingberg, Rod Moore og Heikki Tuutti</i> : Hva er tannlegeskrekk og hvordan kan den diagnostiseres? | 6 |
| <i>Raadal, Magne, Gerd Kvale og Erik Skaret</i> : Pasienter med tannlegeskrekk – hvordan planlegger man behandlingen? | 28 |

KASUSPRESENTASJONER

| | |
|---|-----|
| <i>Haugen-Flermoe, Stein</i> : To tilfeller av Ekman- Westborg-Julin syndrom | 84 |
| <i>Parow, Peter</i> : Hørselsskade fra ultralyd? | 916 |
| <i>Vangstein, Arild</i> : Herdelampe – en risiko for pasi- enter med implanterte elektroder i hjernen? | 337 |

KASUSPRESENTASJONER – KJEVEORTOPEDI

| | |
|---|-----|
| <i>Bergencreutz, Kerstin</i> : En alternativ behandlings- metode ved underbitt | 914 |
| <i>Berteig, Ingunn og Øystein Skogan</i> : Stort horisontalt overbitt – kjeveortopediske behandlingsalternativer .. | 378 |
| <i>Iveland, Erling</i> : Samarbeid protetikker, allmenn- tannlege og kjeveortoped | 785 |
| <i>Iveland, Erling</i> : Mandibulær prognati – eliminering av underbitt ved kombinert kjeveortopedisk og protetisk behandling | 786 |
| <i>Stensland, Annlaug</i> : Kombinert behandling med kjeveortopedi og implantater ved agenesier hos en voksen pasient | 790 |
| <i>Torbjørnsen, Tor E.</i> : Tannslitasje som forsikringssak. Attrisjonsskader behandlet ved samarbeid mellom kjeveortoped og protetikker | 382 |
| <i>Aabakken, Jon Olav</i> : Periodontal, kjeveortopedisk og protetisk behandling av en pasient med redusert tannsett | 792 |

FRA BIVIRKNINGSGRUPPEN

| | |
|--|----|
| Fokus på bivirkninger fra "nye" materialer | 45 |
| Bivirkningsskjema | 47 |

DOKTORAVHANDLINGER

| | |
|---|-----|
| <i>Marian Kjellevold Malde</i> : Fluorinntak hos afrikanske barn | 128 |
| <i>Tordis Agnete Trovik</i> : Er det nødvendig å erstatte ekstraherte tenner? | 184 |
| <i>Paul Johan Høl</i> : Kjelatering av sporelementer i per- sonar med amalgamfyllingar | 794 |

AKTUELT FAG

| | |
|---|-----|
| <i>Jon E. Dahl</i> : Nytt og nyttig fra fagtidsskrifter | 88 |
| <i>Jon E. Dahl</i> : Tannleger og helseproblemer | 89 |
| <i>Ivar Hoff</i> : Folketrygdens ytelser ved periodontal behandling | 124 |
| <i>Jon Sudbø</i> : Forskningsprosjekt: Pasienter med høy risiko for munnhulekreft ønskes henvist | 334 |
| <i>Jon E. Dahl</i> : Nytt og nyttig fra fagtidsskrifter | 386 |
| <i>Ulf R. Dahle</i> : Pulpa kan være en god kilde til stamceller | 387 |
| <i>Tore A. Larheim</i> : Kjeve- og ansiktsradiologi – fremtidsperspektiver | 548 |
| <i>Ivar Espelid</i> : Spesialistens plass i fremtidens barne- tannpleie | 552 |
| <i>Marit Midtbø</i> : Klinisk odontologi i et framtid- perspektiv – kjeveortopedi | 556 |
| <i>Inge Fristad</i> : Endodonti i et framtidsperspektiv | 558 |
| <i>Jon E. Dahl</i> : Nytt og nyttig fra fagtidsskrifter | 562 |

AKTUELT

| | |
|---|-----|
| Odontofobihjelp i Oslo og Bergen | 42 |
| Stø kurs i Tromsø | 92 |
| Uvedkommende skal ikke ha tilgang til pasient- journaler | 94 |
| Pasientskadeloven – delvis ikrafttredelse | 95 |
| Egenandelstak 2: Hva går ordningen ut på og hva betyr den for tannleger? | 96 |
| Merverdiavgift og utleie av tannlegepraksis | 130 |
| Nasjonalt register for odontologiske implantater kom- mer nå | 132 |
| NTFs nettsted: Lettere å holde seg oppdatert | 134 |
| Kampen mot tobakken | 186 |
| Alle monner drar | 188 |
| Merverdiavgift på utleie av tannlegepraksis: Avvent utviklingen | 189 |
| Trygden angår alle tannleger | 190 |
| Er det behov for Bidragsfondet | 192 |
| Fortsatt årsmelding for Den offentlige tannhelse- tjenesten | 193 |
| Nytt på nytt: Økte refusjonstakster fra 1. mars | 232 |
| Fagrådet for vann- og avløpsteknisk samarbeid i indre Oslofjord: Utslipp av kvikksølv må reduseres | 233 |
| Statens forurensningstilsyn (SFT): Farlig avfall hos tannlegen | 235 |
| Økt satsing på forskning i Oslo | 236 |
| Spiseforstyrrelser synes ikke alltid på kroppen – men ofte på tennene | 238 |
| www.tannlegetidende.no | 240 |
| Retningslinjer om materialbruk | 242 |
| PIFT-prosjektet: Nye veier i det forebyggende tannhelsearbeidet | 338 |
| Et data-mareritt | 388 |
| Villedende prislister? | 390 |
| Få klagesaker helt til topps | 392 |
| Norsk tannlege med i WHO's kamp mot livsstils- sykdommer | 394 |

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| Nytt navn – børster fortsatt best..... | 396 | Fremtidens bemanningssammensetning i tannhelse- tjenesten (Trond Augustson) | 100 |
| Mer stønad til tannbehandling med redusert budsjett ... | 398 | Selvstendig næringsdrivende – hva er kriteriene? (Gustav Gullaksen)..... | 194 |
| Retningslinjer for bruk av tannrestaureringsmaterialer | 564 | Kvalifikasjonskrav for fagsjef i Den norske tannlege- forening (Einar Berg, Nina Wiencke Gerner, Nils Holmbakken, Liv Lyssandtræ og Gunhild V. Strand).. | 195 |
| Forslag til den svenske regjeringen: Lettere å få skiftet ut fyllinger og mer kontroll av materialer | 566 | Jostein Grytten og Dorthe Holst: Fremtidig utdanningskapasitet for tannleger | 243 |
| Momssaken: Finansdepartementet har vedtatt midlertidig momsfritak | 567 | Fylkestrygdeetaten i Vest-Agder – en trussel mot trygdemedlemmenes rettssikkerhet (Egil Lind)..... | 248 |
| Dentalleverandør i 100 år | 568 | Saken har flere sider (Nils Kirkedam svarer Egil Lind) | 250 |
| Pisk eller gulrot i tannhelsetjenesten. Rapporten fra Helsedepartementets arbeidsgruppe på høring..... | 620 | Fylkestrygdeetaten i Vest-Agder – en trussel mot trygdemedlemmenes rettssikkerhet? Rikstrygde- verket kommenterer debattinnlegg fra Egil Lind..... | 251 |
| Økt rekruttering av tyske tannleger til Den offentlige tannhelsetjenesten: Vil gjerne leve lenge i landet | 622 | Ble du klokere om trygderett? (Egil Lind) | 348 |
| Offentlig og privat hand i hand..... | 624 | Agderfylkene har høyere forbruk av trygdemidler enn øvrige fylker. Kommentar til Egil Lind (Nils Kristian Kirkedam)..... | 349 |
| Jernmannen gir seg ikke (Intervju med Anthony Nordbø)..... | 626 | Elleville forskere med nye ideer (Hans Jacob Grevstad) | 350 |
| Nyter livet som tannlege i Spania (Intervju med tann- lege Tore Langeland) | 628 | Avliving av myter møter motstand. Kommentar til Hans Jacob Grevstad (Torbjørn Jarle Breivik) | 351 |
| Sliten – tom – eller utbrent? (Sturla Eidsgaard)..... | 630 | Vurdering av fagartikler (Gudrun Sangnes) | 351 |
| Nytt om trygd: Stønadordningen for rehabilitering etter tanntap ved marginal periodontitt er på plass..... | 796 | Trygd og tannlegebehandling: Mer om trussel mot trygdemedlemmenes sikkerhet (Inger-Lise Mathiesen) | 404 |
| Tenner for livet – Sosial- og helsedirektoratet satser på forebygging | 797 | Frafall og stryk i tannlegestudiet (Arild Stenvik)..... | 405 |
| Forhandlingskurs – mye på kort tid | 798 | Et rent og vakkert smil? (Atle Hagli) | 633 |
| Mobil tannhelsetjeneste i Hordaland: Klappet og klart | 852 | Fotballsesongen er i gang (Egil Sekkelsten Jr.)..... | 634 |
| Munnstell satt i system ved sykehjem i Bergen..... | 854 | Et rent og vakkert smil? Kommentar til Atle Hagli (Ivar Hoff) | 822 |
| Fortsatt skattesnusk i Oslo | 918 | Kompositt, amalgam eller støpt restaurering for samfunnets regning? (Inger-Lise Mathiesen) | 823 |
| Frafall mer alvorlig enn stryk | 919 | Skyer i horisonten for norsk odontologi (Bjørn-Olav Engebretsen)..... | 824 |
| Fra NTFs råd for tannlegeetik: Pasientenes økonom- iske rettigheter – en etisk utfordring for tannlegen ... | 920 | Trygd – nok en gang (Bjørn-Olav Engebretsen) | 870 |
| Fra NTFs råd for tannlegeetik: Tannlegevakt og kollegialitet | 922 | Implantatinteresserte kolleger (Arild Aarnseth) | 871 |
| Praksiseierne etablerer forening..... | 924 | Åpent brev til avdelingsdirektør Kjell Røynesdal, Helsedepartementet: Ny refusjonsordning for rehabilitering av periopasienter. Til glede eller til skuffelse for pasientene? | 926 |
| PORTRETET | | Misvisande fra presidenten..... | 927 |
| <hr/> | | NTFs LANDSMØTE 2003 | |
| NTF personlig pensjonerer seg (Intervju med Reidun Stenvik)..... | 400 | Presidentens åpningstale: Ingen kritikk av offentlige tannleger | 800 |
| KJEVEORTOPEDI I 50 ÅR | | Å holde seg faglig oppdatert..... | 801 |
| <hr/> | | NTFs landsmøte 2003: Velsmurt og knirkefritt..... | 802 |
| Kjeveortopedene jubilerer..... | 90 | Folk i forbifarten | 804 |
| Kjeveortopedisk videreutdanning i 50 år: Nivå, struktur og kvantum | 136 | De nordiske landene – ikke så like som vi tror? | 806 |
| 20 år med besøk i andres praksis | 138 | NTFs informasjonsmøte: Fordeling av tannleger – foreløpig ingen restriktive tiltak | 808 |
| Kvalitet krever arbeidstid..... | 139 | Nytt om trygd | 809 |
| Europeisk kjeveortopedisk harmoni | 141 | Moms på utleie – unntaket må omfatte hele bransjen .. | 810 |
| Kjeveortopedisk jubileumsfeiring: En aktiv og sosial kameratflokk | 818 | | |
| KOMMENTAR OG DEBATT | | | |
| <hr/> | | | |
| Egenandelstak 2: Informasjon fra Det Kongelige Helsedepartement? (Roar Gommæs) | 98 | | |
| Tak 2-ordningen – supplerende informasjon (Avdelingsdirektør Kjell Røynesdal, Helsedeparte- mentet) | 98 | | |
| Debatten om tannpleiere – dyrt eller billig? Svar på kommentarer (Ola Haugejorden) | 99 | | |

| | | | |
|--|-----|--|---------|
| TSE – en suksesshistorie..... | 811 | Ingvild Paulsen: Kunst kurerer skrekken..... | 420 |
| Odontologihistorie: Odontologiske foregangsmenn og skandinavister | 812 | Torbjørn Guldseth: Tenner og løstener i Hamsuns diktning..... | 422 |
| Tannlegeutdanning i Tromsø: En utfordring for norsk odontologi | 856 | Sissel M. Cornier: Ofringen av den første melke- tanna | 424 |
| Akuttbehandling innen endodonti..... | 857 | Reidun Stenvik: Petra Lie – Norges første kvinnelige tannlege | 426 |
| Risikopasienter – hva gjør vi?..... | 858 | ta VARE. Dikt av Jan Erik Vold | 427 |
| Periodontalkirurgi i praksis..... | 859 | Etterkommerne | 428 |
| Superfyllinger og reparasjoner..... | 860 | Sommersup. Fotografi av tannlege Magne Nordbye | 429 |
| Fremtidens materialer | 861 | – Som arena er 15 kubikkcentimeter for lite! | 430 |
| NIOM – fagkunnskap med bredde..... | 862 | Bønn tel klokka. Dikt av Hermod Hansen..... | 431 |
| Aktualitetsforedrag – fag à la carte..... | 863 | Kirsten M. Holte: Allsidig kunstner i Odda | 432 |
| Hiv-positive og helsevesenet | 864 | Bonde og skipper på egen skute | 434 |
| Nordental 2003: Variert og god utstilling | 866 | CD-debutant i variert og vakkert morgenland | 436 |
| NTFs REPRESENTANTSKAP 2002 | | Satser på musikken..... | 438 |
| Repetisjonsøvelse om utdanning..... | 50 | Medisinsk museum uten odontologi – og de odonto- logiske gamlinger | 440 |
| FORUM FOR TILLITSVALGTE | | Torbjørn Guldseth: Fra Peter den stores Kunst- kammer | 442 |
| Mye penger og ingen tvang | 340 | Björg Figenschou: Macchu Picchu – en opplevelse for livet | 444 |
| VESTLANDSMØTET 2003 | | Peter Olstad: Juletur til Kilimajaro..... | 446 |
| Med noe for enhver smak | 144 | Johnny Grøthe: En Jobs arvtaker?..... | 448 |
| ANDRE MØTER | | Med snøscooter og Magnum | 450 |
| Samfunnsodontologisk forum 10.–12. juni: Politisk engasjement på Røros | 570 | Else K. Breivik Hals: Oral kirurgi i Moskva – en spesialistkandidats opplevelser..... | 452 |
| IADR, 25.–28. juni 2003: Massemønstring av odontologisk forskning i Gøteborg | 571 | IADS "Mid-Year Meeting" i Krakow, Polen | 454 |
| Fra amalgam til kompositt – hvem styrer utvik- lingen?..... | 571 | Chapelle Gratemoine, Provence. Fotografi av Arne Hvaring..... | 455 |
| Bleking – hva er nytt?..... | 572 | Strofe med vinden. Dikt av Inger Hagerup..... | 455 |
| Forskningsplakater..... | 573 | TAKO-senteret 10 år | 456 |
| Norske forskere tildelt ærerike priser..... | 574 | Gullfunn i Golidalen. Fotografi av Magne Nordbye | 462 |
| Folk i forbifarten | 574 | NTFs REPRESENTANTSKAP 2003 | |
| Høring i privat og offentlig forum | 814 | Tidende nr. 14 | 705–776 |
| Etikk på timeplanen | 815 | KURSKATALOGER OG LANDSMØTEPROGRAM | |
| Nyttig å møte nordiske kolleger..... | 816 | Kurs høsten 2003, nr. 6 | 265–316 |
| Akademikerkonferanse om profesjonsmestring: Trygghet og ingen flere selvmord | 817 | Landsmøteprogram 2003, nr. 10 | 473–528 |
| Vidtfavnende kariologi | 819 | Kurs våren 2004, nr. 13 | 653–704 |
| Hvorfor stryker studentene?..... | 820 | MINNEORD | |
| European Association for Osseointegration: Mange deltakere og stor faglig bredde..... | 928 | Bjørn Bjerke | 148 |
| KØLNMESSEN | | Øylausg Lauvstad | 256 |
| IDS – International Dental Show 2003: større enn noensinne | 342 | Thorsten Aggerød..... | 355 |
| TIDENDES SOMMERHEFTE 2003 | | Knut Laake | 409 |
| Femten somre..... | 413 | Bjørn Sørgeard | 641 |
| Dikt av Nils-Aslak Valkepää | 416 | Ernst T. Pedersen..... | 828 |
| Presidenten fra terrassen: Armen i bind – fritt fall økonomisk?..... | 417 | Knut Toralf Tornes..... | 936 |
| Terje Valestrand: Tanntrollene som nesten kom til Hollywood | 418 | SPØR ADVOKATEN | |
| | | 55, 103, 147, 200, 255, 353, 407, 640, 699, 828, 874, 933 | |
| | | BOKNYTT | |
| | | 104, 356, 464, 579, 643, 829, 878, 937 | |